



«Самгук юса» — уникальный памятник корейской историографии, составленный в XIII веке. В пяти томах этого сочинения собрано огромное количество легенд и преданий, посвященных истории Кореи. Научный сотрудник Института восточных рукописей РАН Юлия Болтач сделала первый полный комментированный перевод «Самгук юса» на русский язык. Работа над переводом заняла девять лет.

В Новосибирском госуниверситете **Юлия Болтач** прочла специальный курс для студентов гуманитарного факультета «Самгук юса» — текстология, история, культура».

— **Юлия Владимировна**, «Самгук юса» была написана в Корее в XIII веке

**буддийским монахом по имени Ирён. Вы перевели название этого произведения как «Оставшиеся дела Трех государств». Что это были за государства?**

— Это не такой простой вопрос. Дело в том, что в традиционной корейской историографии эпохой Трех государств называется период I в. до н.э. – VII в. н.э. Название дано по числу государств, существовавших на полуострове к концу этого периода (они назывались Когурё, Пэкче и Силла). Но в начале этой эпохи в Корее были и другие протогосударственные образования, которые, однако, погибли раньше, чем смогли стать полноценными государствами. В «Самгук юса» рассказывается и о них тоже, то есть Ирён отнюдь не ограничивается в своей работе только историей Когурё, Пэкче и Силла.

К тому же, включенный в «Самгук юса» материал далеко выходит за хронологические рамки эпохи Трех государств, охватывая период с третьего тысячелетия до нашей эры и до времени жизни Ирёна, то есть до конца XIII века. Иначе говоря, название «Оставшиеся дела Трех государств» очень условно.

[Продолжение на сайте НГУ в материале Дины Голубевой](#)

Автор: Vladimir

24.06.2016 19:43 - Обновлено 03.07.2016 20:03

---